



Tartalom

IV Tájékoztatások

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

**Európai Bizottság**

2021/C 16/01	Euroátváltási árfolyamok — 2021. január 14. ....	1
2021/C 16/02	A versenykorlátozó magatartásokkal és erőfölénnyel foglalkozó tanácsadó bizottság 2020. február 19-i ülésén megfogalmazott véleménye az AT.40335 – „Romanian gas interconnectors” ügyhöz kapcsolódó határozattervezetről – Előadó: Olaszország .....	2
2021/C 16/03	A meghallgatási tisztviselő zárójelentése – Ügyszám: AT.40335 - Romanian gas interconnectors .....	3
2021/C 16/04	A Bizottság határozatának összefoglalója (2020. március 6.) az Európai Unió működéséről szóló szerződés 102. cikke szerinti eljárással kapcsolatban (Ügyszám: AT.40335 – „Romanian gas interconnectors”) (az értesítés a C(2020) 1232. számú dokumentummal történt) .....	4

V Hirdetmények

KÖZIGAZGATÁSI ELJÁRÁSOK

**Európai Bizottság**

2021/C 16/05	Pályázati felhívás – A közös agrárpolitikára vonatkozó 2021. évi tájékoztatási intézkedések támogatása ...	5
--------------	--	---

## A VERSENYPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ ELJÁRÁSOK

### **Európai Bizottság**

2021/C 16/06	Összefonódás előzetes bejelentése (Ügyszám: M.10084 — ACP/Marubeni/Toho Gas/GGND) – Egyszerűsített eljárás alá vont ügy <sup>(1)</sup> .....	17
--------------	--	----

## EGYÉB JOGI AKTUSOK

### **Európai Bizottság**

2021/C 16/07	Az (EU) 2019/33 felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet 17. cikkének (2) és (3) bekezdésében említett, egy borágazati elnevezéshez tartozó termékleírás standard módosításának jóváhagyásáról szóló értesítés közzététele .....	19
--------------	---	----

---

<sup>(1)</sup> EGT-vonatkozású szöveg.

## IV

(Tájékoztatások)

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS  
ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

## EURÓPAI BIZOTTSÁG

Euroátváltási árfolyamok <sup>(1)</sup>

2021. január 14.

(2021/C 16/01)

1 euro =

Pénznem	Átváltási árfolyam	Pénznem	Átváltási árfolyam
USD USA dollár	1,2124	CAD Kanadai dollár	1,5381
JPY Japán yen	126,21	HKD Hongkongi dollár	9,4005
DKK Dán korona	7,4393	NZD Új-zélandi dollár	1,6853
GBP Angol font	0,88943	SGD Szingapúri dollár	1,6090
SEK Svéd korona	10,1059	KRW Dél-Koreai won	1 330,37
CHF Svájci frank	1,0805	ZAR Dél-Afrikai rand	18,4147
ISK Izlandi korona	156,60	CNY Kínai renminbi	7,8409
NOK Norvég korona	10,3108	HRK Horvát kuna	7,5690
BGN Bulgár leva	1,9558	IDR Indonéz rúpia	17 026,94
CZK Cseh korona	26,190	MYR Maláj ringgit	4,8932
HUF Magyar forint	359,57	PHP Fülöp-szigeteki peso	58,232
PLN Lengyel zloty	4,5379	RUB Orosz rubel	89,0900
RON Román lej	4,8738	THB Thaiföldi baht	36,396
TRY Török líra	8,9492	BRL Brazil real	6,3888
AUD Ausztrál dollár	1,5642	MXN Mexikói peso	24,0418
		INR Indiai rúpia	88,6625

<sup>(1)</sup> Forrás: Az Európai Központi Bank (ECB) átváltási árfolyama.

**A versenykorlátozó magatartásokkal és erőfölénnyel foglalkozó tanácsadó bizottság 2020. február 19-i ülésén megfogalmazott véleménye az AT.40335 – „Romanian gas interconnectors” ügyhöz kapcsolódó határozattervezetről**

**Előadó: Olaszország**

(2021/C 16/02)

- (1) A tanácsadó bizottság (9 tagállam) osztja az aggályokat, amelyeket a Bizottság az Európai Unió működéséről szóló szerződés 102. cikke szerinti határozattervezetében megfogalmazott.
- (2) A tanácsadó bizottság (9 tagállam) egyetért a Bizottsággal abban, hogy az eljárást az 1/2003/EK tanácsi rendelet 9. cikkének (1) bekezdése szerinti határozattal le lehet zárni, a határozattervezetben leírtaknak megfelelően.
- (3) A tanácsadó bizottság (9 tagállam) egyetért a Bizottsággal abban, hogy a felajánlott kötelezettségvállalások megfelelőek, szükségesek és arányosak, és azokat a határozattervezetnek megfelelően jogilag kötelező érvényűvé kell tenni.
- (4) A tanácsadó bizottság (9 tagállam) az 1/2003/EK rendelet 9. cikke (2) bekezdésének sérelme nélkül egyetért a Bizottság határozattervezetével abban, hogy – a felajánlott kötelezettségvállalásokra való tekintettel – hogy a Bizottság részéről semmilyen további intézkedés nem indokolt.
- (5) A tanácsadó bizottság (9 tagállam) javasolja véleményének az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való közzétételét.

**A meghallgatási tisztviselő zárójelentése <sup>(1)</sup>****Ügyszám: AT.40335 - Romanian gas interconnectors**

(2021/C 16/03)

- (1) Az 1/2003/EK tanácsi rendelet <sup>(2)</sup> 9. cikkének (1) bekezdése szerinti határozattervezet címzettje a Societatea Națională de Transport Gaze Naturale Transgaz S.A. (a továbbiakban: Transgaz). A határozattervezet tárgya az EUMSZ 102. cikke szerinti állítólagos versenyellenes magatartás, amely abban áll, hogy a Transgaz akadályozza a Romániából más tagállamokba irányuló földgázkitel.
- (2) 2017. május 30-án a Bizottság eljárást indított azzal a céllal, hogy határozatot hozzon az 1/2003/EK rendelet III. fejezete szerint.
- (3) 2018. szeptember 10-én a Bizottság az 1/2003/EK rendelet 9. cikkének (1) bekezdése alapján előzetes értékelést fogadott el, amelyben az EUMSZ 102. cikke szerinti versenyjogi aggályokat fogalmazott meg (a továbbiakban: előzetes értékelés), és erről értesítést küldött a Transgaznak.
- (4) 2018. szeptember 14-én a Transgaz az előzetes értékelésre válaszul kötelezettségvállalással kapcsolatos javaslatokat (a továbbiakban: kezdeti kötelezettségvállalások) nyújtott be a Bizottsághoz.
- (5) A Bizottság 2018. szeptember 25-én az 1/2003/EK rendelet 27. cikkének (4) bekezdése szerint közleményt (a továbbiakban: piactesztelési értesítés) tett közzé az *Európai Unió Hivatalos Lapjában*, amelyben összefoglalta az ügyet és a kezdeti kötelezettségvállalásokat, valamint felhívta az érdekelt harmadik feleket, hogy egy hónapon belül nyújtsák be a kezdeti kötelezettségvállalásokra vonatkozó észrevételeiket.
- (6) Tizenegy válaszadó nyújtott be észrevételeket a Bizottsághoz a kezdeti kötelezettségvállalásokkal kapcsolatban, és ezekről a Bizottság 2018. november 7-én tájékoztatta a Transgazit.
- (7) 2020. január 31-én a Transgaz benyújtotta a kötelezettségvállalásokkal kapcsolatos módosított javaslatát (a továbbiakban: végleges kötelezettségvállalások).
- (8) A határozattervezet a végleges kötelezettségvállalásokat 2026. december 31-ig kötelezővé teszi a Transgaz számára, és kimondja, hogy az ügyben semmilyen további intézkedés nem indokolt.
- (9) Egyéb kérést vagy panaszt nem nyújtottak be hozzám erre az ügyre vonatkozóan.
- (10) Mindezek fényében úgy ítélem meg, hogy az eljárási jogok hatékony gyakorlását tiszteletben tartották.

Brüsszel, 2020. február 19.

Wouter WILS

<sup>(1)</sup> A meghallgatási tisztviselő egyes versenyjogi eljárásokban meglévő feladatáról és megbízásáról szóló, 2011. október 13-i 2011/695/EU európai bizottsági elnöki határozat (a továbbiakban: 2011/695/EU határozat) 16. és 17. cikke alapján, HL L 275., 2011.10.20., 29. o.

<sup>(2)</sup> A Tanács 1/2003/EK rendelete (2002. december 16.) a Szerződés 81. és 82. cikkében meghatározott versenyszabályok végrehajtásáról (a továbbiakban: 1/2003/EK rendelet) (HL L 1., 2003.1.4., 1. o.).

**A Bizottság határozatának összefoglalója****(2020. március 6.)****az Európai Unió működéséről szóló szerződés 102. cikke szerinti eljárással kapcsolatban****(Ügyszám: AT.40335 – „Romanian gas interconnectors”)***(az értesítés a C(2020) 1232. számú dokumentummal történt)***(Csak az angol nyelvű szöveg hiteles)**

(2021/C 16/04)

2020. március 6-án a Bizottság határozatot fogadott el az Európai Unió működéséről szóló szerződés 102. cikke szerinti eljárással kapcsolatban. Az 1/2003/EK tanácsi rendelet <sup>(1)</sup>30. cikkének rendelkezései alapján a Bizottság ezúton közzéteszi a felek nevét, a határozat lényegét és a kiszabott büntetéseket, figyelembe véve a vállalkozások üzleti titkaik védelmére vonatkozó jogos érdekét.

- (1) Az ügy a Societatea Națională de Transport Gaze Naturale Transgaz S.A. vállalatot (a továbbiakban: Transgaz), a romániai földgázszállító hálózat egyedüli kezelőjét és üzemeltetőjét érinti.
- (2) A Bizottság amiatt fejezte ki aggodalmát, hogy a Transgaz visszaélhetett a romániai földgázszállítási piacon fennálló erőfölényével azáltal, hogy akadályokat létesített vagy tartott fenn a földgáz Romániából más tagállamokba – különösen Magyarországra és Bulgáriába – irányuló szabad mozgása előtt. E magatartás a belső piac nemzeti határok mentén történő felosztásához, illetve a romániai ügyfelek és az egyéb tagállambeli ügyfelek megkülönböztetéséhez vezethet.
- (3) A Bizottság úgy ítéli meg, hogy az előzetes értékelést, valamint az érdekelt harmadik felek által benyújtott észrevételeket követően a Transgaz által felajánlott kötelezettségvállalások elegendőek az azonosított versenyjogi aggályok elosztatásához. A kötelezettségvállalások értelmében a Transgaz egyrészt megnövelt kapacitásokat bocsát rendelkezésre a Magyarországra és Bulgáriába irányuló földgázkivitel biztosításához. Másrészt a kötelezettségvállalások azt is biztosítják, hogy a Transgaz által a román energiaszabályozóhoz benyújtott díjszabás-tervezetek ne idézzék elő a kivitel hátrányos megkülönböztetését. Végezetül a kötelezettségvállalások értelmében a Transgaz semmilyen más módon nem gátolja, nem akadályozza és nem különbözteti meg hátrányosan – sem közvetve, sem közvetlenül – a földgázkivitelt.
- (4) A határozat megállapítja, hogy a kötelezettségvállalások fényében a Bizottság részéről semmilyen további intézkedés nem indokolt. A határozat 2026. december 31-ig kötelező érvényű.
- (5) A versenykorlátozó magatartásokkal és erőfölénnyel foglalkozó tanácsadó bizottság 2020. február 19-én kedvező véleményt nyilvánított.

---

<sup>(1)</sup> HL L 1., 2003.1.4., 1. o.

## V

*(Hirdetmények)*

## KÖZIGAZGATÁSI ELJÁRÁSOK

## EURÓPAI BIZOTTSÁG

## PÁLYÁZATI FELHÍVÁS

**A közös agrárpolitikára vonatkozó 2021. évi tájékoztatási intézkedések támogatása**

(2021/C 16/05)

**Tartalomjegyzék**

	<i>Oldal</i>
0. Bevezetés .....	6
1. Háttér .....	6
2. Célok — Témák és prioritások — Célközönség .....	6
3. Ütemezés és rendelkezésre álló költségvetés .....	6
4. Elfogadhatósági feltételek .....	8
5. Pályázati feltételek .....	8
6. Odaítelési feltételek .....	10
7. Egyéb feltételek .....	10
8. Értékelési és odaítelési eljárás .....	13
9. A támogatások jogi és pénzügyi tervezése .....	14
10. Hogyan kell a pályázatot benyújtani? .....	15

## 0. Bevezetés

E dokumentum a közös agrárpolitikára vonatkozó tájékoztatási intézkedések programjának keretében közzétett, a mezőgazdasági és vidékfejlesztési politika területén nyújtható támogatásra vonatkozó európai uniós pályázati felhívás.

Kérjük, hogy olvassa el figyelmesen a pályázati dokumentációt, azaz ezt a felhívást és a pályázóknak szóló útmutatót. Ezek a dokumentumok tájékoztatást nyújtanak és válaszokkal szolgálnak azokra a kérdésekre, amelyek felmerülhetnek Önben a pályázata elkészítése során:

- A pályázati felhívás az alábbiakat vázolja fel:
  - célkitűzések, témák és prioritások, a finanszírozható tevékenységek típusai és a várt eredmény,
  - ütemezés és rendelkezésre álló költségvetés,
  - a támogathatósági, a kizárási, a kiválasztási és az odaítélési kritériumok,
  - az értékelési eljárás.
- A pályázóknak szóló útmutató az alábbiakat vázolja fel:
  - a pályázatoknak az Európai Bizottság finanszírozási és pályázati portálján (EU Funding & Tenders Portal) („portál”) keresztül regisztrálásának és benyújtásának folyamata,
  - javaslatok a pályázatok elkészítéséhez,
  - a projektet ismertető pályázati űrlap magyarázata (pályázati sablon [A. és B. rész]),
  - a támogathatósági kritériumok áttekintése.

## 1. Háttér

A közös agrárpolitika (KAP) az EU egyik legfontosabb szakpolitikája. A KAP partnerség a mezőgazdaság és a társadalom, valamint Európa és mezőgazdasági termelői között. A KAP az EU valamennyi országának és polgárának közös politikája, amely különböző módokon nyújt előnyöket számukra.

A KAP támogatja a mezőgazdasági termelőket és javítja a mezőgazdasági termelést, fenntartja a vidéki térségeket és tájakat, életben tartja a vidéki gazdaságot, valamint elősegíti az éghajlatváltozás elleni küzdelmet és a természeti erőforrásokkal való fenntartható gazdálkodást.

A közös agrárpolitikára vonatkozó tájékoztatási intézkedések programja a KAP-ot az olyan intézkedések finanszírozása révén támogatja, amelyek a KAP-ról nyújtanak tájékoztatást.

## 2. Célok — Témák és prioritások — Célközönség

### Célok

A pályázati felhívás általános célja, hogy erősítse az Európai Unióba vetett bizalmat valamennyi polgár – mind a mezőgazdasági termelők, mind pedig a mezőgazdasági tevékenységet nem folytatók – körében. A közös agrárpolitika (KAP) az összes uniós polgárt érintő szakpolitika, és egyértelműen be kell mutatni, hogy milyen előnyökkel jár a polgárok számára.

A legfontosabb kérdéseknek és üzeneteknek teljes mértékben összhangban kell lenniük az 1306/2013/EU rendelet 45. cikke értelmében a KAP-pal kapcsolatban végrehajtandó tájékoztatási intézkedésekre vonatkozó bizottsági jogi követelménnyel.

A benyújtott pályázatoknak koherens, objektív és átfogó információkat kell nyújtaniuk az EU-n belül és kívül egyaránt, hogy pontos és átfogó képet adhassanak a KAP-ról.

A pályázatoknak foglalkozniuk kell az európai mezőgazdasággal és a közös agrárpolitikával kapcsolatos téves elképzelésekkel és félretájékoztatásokkal – mindezt tények felhasználásával és adatokkal alátámasztva az EU által a mezőgazdaság és vidékfejlesztés területén a KAP révén nyújtott támogatás relevanciájával kapcsolatos tudatosságnövelés érdekében.

### Témák

A KAP kulcsszerepet játszik az EU mezőgazdasági ágazatának és vidéki területeinek támogatásában. Célja a fenntartható mezőgazdaság biztosítása a gazdasági, társadalmi és környezeti szempontok figyelembevételével.

A tájékoztatási intézkedésekre vonatkozó javaslatoknak annak bemutatására kell összpontosítaniuk, hogy a jövőbeli KAP – különösen a KAP-stratégiai tervre vonatkozó javaslatban <sup>(1)</sup> meghatározottak szerint – hogyan fog hozzájárulni a Bizottság politikai prioritásainak, különösen az európai zöld megállapodásnak <sup>(2)</sup> a megvalósításához. Az európai zöld megállapodás keretében a Bizottság elfogadta „a termelőtől a fogyasztóig” stratégiát <sup>(3)</sup> és a 2030-ig tartó időszakra szóló uniós biodiverzitási stratégiát <sup>(4)</sup>, amelyek mindegyike a mezőgazdaság és a vidéki területek szempontjából fontos kérdésekkel foglalkozik.

„A termelőtől a fogyasztóig” stratégia lehetővé teszi a fenntartható uniós élelmiszerrendszerre való átállást, amely biztosítja az élelmiszerbiztonságot, csökkenti az uniós élelmiszerrendszer környezeti és éghajlati lábnyomát, és erősíti rezilienciáját, védi a polgárok egészségét és biztosítja a gazdasági szereplők megélhetését. A stratégia konkrét célokat határoz meg az EU élelmiszerrendszerének átalakítására, és ambiciózus intézkedéseket javasol annak biztosítása érdekében is, hogy az egészséges választás váljék a legkönnyebbé az uniós polgárok számára. Ezek egyike például a fogyasztóknak az egészséges, fenntartható élelmiszerekkel kapcsolatos tájékozódását jobban szolgáló címkézés. A biológiai sokféleséggel kapcsolatos stratégia – mivel a mezőgazdasághoz kapcsolódik – előmozdítja az agroökológiai gyakorlatok elterjedését, és arra törekszik, hogy növelje az ökológiai gazdálkodásra szánt mezőgazdasági földterületek számát.

A jövőbeli KAP fontos eszköz lesz a fenntartható élelmiszer-termelési rendszerekre való átállás irányításában és az európai mezőgazdasági termelők arra irányuló erőfeszítéseinek fokozásában, hogy hozzájáruljanak az EU éghajlat-politikai célkitűzéseihez és a környezet védelméhez, valamint hogy elérjék a „termelőtől a fogyasztóig” és a biológiai sokféleséggel kapcsolatos stratégiákban meghatározott célokat.

#### Célközönység

A témák célközönsege a lakosság (különösen a városi fiatalok) és/vagy a mezőgazdasági termelők, valamint a vidéki térségekben tevékenykedő további szereplők.

Konkrétabban fogalmazva:

- A diákok, a tanárok és az egyetemi hallgatók esetében: új megközelítéseket kell alkalmazni a fiatalokkal való kommunikáció során annak érdekében, hogy tisztában legyenek a KAP-pal és annak jelentőségével számos területet illetően: például az éghajlatváltozás jelentette kihívások, az élelmiszerek, az egészséges és minőségi étkezés mint választott életmód terén, valamint az uniós iskolatej-, iskolagyümölcs- és iskolazöldség-program <sup>(5)</sup> és a tartui felhívás <sup>(6)</sup> kapcsán.
- Az érdekelt felek esetében: az érdekelt felek körében még inkább tudatosítani kell, hogyan járul hozzá a KAP a mezőgazdaság fenntarthatóságának támogatásához.

### 3. Ütemezés és rendelkezésre álló költségvetés

#### Ütemezés

Tervezett ütemezés	
Kihirdetés:	2020. október 30.
Benyújtási időszak kezdete:	2020. november 3.
Benyújtási határidő:	2021. január 21. – 17:00 (közép-európai idő)
Értékelés:	2021. február 3–2021. március 22.
Tájékoztatás az értékelés eredményéről:	2021. április
A támogatási megállapodások aláírása:	2021. június/július
Kezdő dátum:	2021. június/július

<sup>(1)</sup> COM(2018)392 final ; adatlap: Hogyan járul hozzá a jövőbeli KAP az európai zöld megállapodáshoz, SWD(2020) 93 final

<sup>(2)</sup> COM(2019) 640 final

<sup>(3)</sup> COM(2020) 381 final

<sup>(4)</sup> COM/2020/380 final

<sup>(5)</sup> Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/791 rendelete (2016. május 11.) az 1308/2013/EU és az 1306/2013/EU rendeleteknek a gyümölcs- és zöldségfélék, a banán és a tej oktatási intézményekben való kínálatához kapcsolódó támogatási program tekintetében történő módosításáról.

<sup>(6)</sup> A tartui felhívás célja az egészségesebb életmód népszerűsítése és támogatása az európai polgárok körében minden életkorban. Különös hangsúlyt fektetve a fiatal generációra: Azok, akik már gyermekkorban egészséges szokásokat alakítanak ki, nagyobb valószínűséggel tartják meg ezeket a szokásokat az életük későbbi szakaszaiban is.

### Költségvetés

A pályázati felhívás rendelkezésre álló költségvetésének teljes összege 4 000 000 EUR.

Az odaítélt támogatások összege várhatóan 75 000 EUR és 500 000 EUR között lesz.

A pályázati felhívás költségvetésének rendelkezésre állása továbbra is a 2021. évi költségvetésnek a költségvetési hatóság általi elfogadásától függ.

A Bizottság fenntartja magának a jogot, hogy a beérkezett pályázatok és az értékelési eredmények függvényében ne ítélje oda a rendelkezésre álló összes pénzeszközt.

## 4. Elfogadhatósági feltételek

### Elfogadhatóság

A pályázatokat a pályázatok benyújtására rendelkezésre álló határidőn belül kell benyújtani (lásd az „Ütemezés” című 3. szakaszt).

A pályázatokat elektronikus úton kell benyújtani a Portál elektronikus benyújtási rendszerén („Electronic Submission System”) keresztül (elérhető a Portál Támogatások és pályázatok keresése [Search Funding & Tenders] menüpontjában a Pályázati felhívás témája [„Call Topic”] oldalon). Papírformában történő benyújtás már nem lehetséges.

A pályázatokat (a mellékletekkel és az igazoló dokumentumokkal együtt) az elektronikus benyújtási rendszerben található formanyomtatványok felhasználásával kell benyújtani (amelyek nem azonosak a „Call Topic” oldalon elérhető dokumentumokkal — azok csak tájékoztatási célra szolgálnak).

A pályázatnak olvashatónak, hozzáférhetőnek és nyomtathatónak kell lennie, és tartalmaznia kell minden kért információt, mellékletet és igazoló dokumentumot (lásd a 10. szakaszt).

## 5. Pályázati feltételek

### Részvevők

Az e pályázati felhívás keretében támogatott intézkedések egyedüli kedvezményezettek által végrehajtott intézkedések. Ez azt jelenti, hogy csak egy jogi személy nyújt be támogatás iránti pályázatot.

A pályázóknak valamely **uniós tagállamban** létrehozott jogi személyeknek kell lenniük (a tengerentúli országokat és területeket [TOT-ok] is beleértve).

Az alkalmazandó nemzeti jog értelmében jogi személyiséggel nem rendelkező jogalanyok csak akkor vehetnek részt, ha képviselőik képesek jogi kötelezettségeket vállalni a nevükben, és az Unió pénzügyi érdekeinek védelme szempontjából ugyanolyan garanciákat nyújtani, mint a jogi személyek.

A természetes személyek nem tartoznak a támogatható pályázók körébe.

A támogathatóság igazolása érdekében a pályázatok benyújtására rendelkezésre álló határidőn belül minden pályázónak regisztrálnia kell a résztvevők nyilvántartásába (Participant Register), és ezt követően fel kell tölteniük a jogi státuszt és a származást igazoló szükséges dokumentumokat.

A pályázókhoz kapcsolódó harmadik felek (kapcsolódó jogalanyok <sup>(7)</sup>) az alábbi feltételek mellett pályázhatnak.

Azon jogi személyek, amelyek a pályázókkal olyan jogi vagy tőkekapcsolatban állnak, amely nem korlátozódik a tájékoztatási intézkedésre, illetve amelyet nem kizárólag annak végrehajtása céljából hoztak létre (pl. hálózatok, szövetségek, szakszervezetek tagjai), kapcsolódó jogalanyként vehetnek részt, és nyújthatnak be elszámolható költségeket.

A jogi és tőkekapcsolat három fogalmat fed le:

- i. Ellenőrzés a meghatározott típusú vállalkozások éves pénzügyi kimutatásairól, összevont (konszolidált) éves pénzügyi kimutatásairól és a kapcsolódó beszámolókról, a 2006/43/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv módosításáról, valamint a 78/660/EGK és a 83/349/EGK tanácsi irányelv hatályaon kívül helyezéséről szóló, 2013. június 26-i 2013/34/EU európai parlamenti és tanácsi irányelv meghatározása szerint.

Kedvezményezettel kapcsolatban álló jogalany lehet például:

- egy annak közvetlen vagy közvetett kontrollja alatt álló jogalany (leányvállalat). Ide tartozhatnak továbbá a kedvezményezett kontrollja alatt álló jogalany ellenőrzése alatt álló jogalanyok (unokavállalatok) is, és ugyanez vonatkozik a további, kontroll alatt álló szintekre is,

(7) Lásd az (EU) 2018/1046 költségvetési rendelet 187. cikkét.

- a kedvezményezett közvetlenül vagy közvetetten kontrolláló jogalany (anyavállalat), akárcsak a kedvezményezett kontrolláló jogalanyt kontrolláló jogalany,
- a kedvezményezett közvetlenül vagy közvetetten kontrolláló jogalany kontrollja alatt álló másik jogalany (testvérvállalat).

A kontroll alapvetően a szavazati jogok többségének birtoklását jelenti, de a többi részvényessel vagy taggal fennálló megállapodások alapján is megvalósulhat. Az anyavállalkozás bizonyos körülmények között úgy is gyakorolhat kontrollt, ha kisebbségi részesedéssel rendelkezik vagy egyáltalán nem rendelkezik részesedéssel a leányvállalkozásban. A tagállamok előírhatják, hogy azokat a vállalkozásokat, amelyek felett más vállalkozás nem gyakorol kontrollt, de amelyek ügyvezetése egységes alapon történik, vagy amelyeknek közös a legfőbb ügyviteli, ügyvezető és felügyelő testületük, összevont (konszolidált) éves pénzügyi kimutatásokban kelljen szerepeltetni.

ii. Tagság: a kedvezményezett jogi szempontból hálózatnak, szövetségnek, társulásnak vagy hasonlóknak minősül, amelyben a javasolt kapcsolódó jogalanyok szintén részt vesznek, vagy mind a kedvezményezett, mind a javasolt kapcsolódó jogalanyok ugyanannak a jogalanynak (hálózatnak, szövetségnek, társulásnak vagy hasonlóknak) a tagjai.

iii. A közjogi szervek vagy köztulajdonban lévő jogalanyok esete:

A köztulajdonban lévő jogalanyok és a közjogi szervek (a nemzeti, európai vagy nemzetközi jog értelmében ilyenként létrehozott jogalanyok) nem minden esetben tekinthetők kapcsolódó jogalanyoknak (például állami egyetemek vagy kutatóintézetek).

Az állami szférában a következők tekintendők kapcsolatban állónak:

- decentralizált irányítás esetében az adminisztráció különböző szintjei (a nemzeti, regionális vagy helyi minisztériumok, amennyiben külön jogalanyok) tekinthetők az államhoz kapcsolódónak,
- állami hatóság által adminisztrációs feladat ellátására létrehozott, az állami hatóság által felügyelt közjogi szervek. E feltétel teljesülését a közjogi szervet létrehozó alapokmány vagy egyéb alapító okirat alapján kell ellenőrizni. Nem feltétel, hogy a szervet részben vagy teljesen az állami költségvetés finanszírozza (pl. az állammal kapcsolatban álló iskolák).

A következők nem tekintendők kedvezményezetthez kapcsolódó jogalanyoknak:

- a kedvezményezettel (beszállítói) szerződésben vagy alvállalkozói szerződésben álló jogalanyok, közszolgáltatások nyújtásában a kedvezményezett koncessziós jogosultjai vagy felhatalmazottai,
- a kedvezményezettől pénzügyi támogatásban részesülő jogalanyok,
- a kedvezményezettel egyetértési megállapodás alapján vagy közös javak kapcsán rendszeresen együttműködő jogalanyok,
- azok a jogalanyok, amelyek a támogatási megállapodás értelmében konzorciumi megállapodást kötöttek,
- azok a jogalanyok, amelyek olyan franchise-megállapodást írtak alá, amely nem hoz létre tőke- vagy jogi kapcsolatot,
- azok a jogalanyok, amelyek az ikerintézményi projektek céljából együttműködési megállapodást kötöttek.

Ha a tájékoztatási intézkedésben részt vesz kapcsolódó jogalany, akkor a pályázatnak:

- a pályázati úrlapon meg kell neveznie a kapcsolódó jogalanyokat,
- tartalmaznia kell a kapcsolódó jogalanyokkal kötött írásos megállapodást,
- tartalmaznia kell a kapcsolódó jogalanyok támogathatóságát és ki nem zárandóságát igazoló dokumentumokat.

A tagokból álló jogalanyok „egyedüli kedvezményezettként” vagy „jogi személyiséggel nem rendelkező szervezetként” (\*) pályázhatnak. Ha azonban az adott tevékenységet a gyakorlatban a tagok hajtják végre, nekik is részt kell venniük (kapcsolódó harmadik személyként, különben a költségeik nem lesznek elszámolhatók).

### *Tevékenységek*

A támogatható tevékenységek a fenti 2. szakaszban meghatározott tevékenységek.

A tájékoztatási intézkedéseknek egy vagy több alábbi tevékenységre kell kiterjedniük:

- multimédiás vagy audiovizuális anyagok készítése és terjesztése,
- internetes és a közösségi médiával kapcsolatos tájékoztatási tevékenységek,

(\*) A fogalom meghatározásokért lásd az (EU) 2018/1046 költségvetési rendelet 187. cikkének (2) bekezdését és 197. cikke (2) bekezdésének c) pontját.

- médiaesemények,
- konferenciák, szemináriumok, műhelymunkák és tanulmányok a KAP-pal kapcsolatos kérdésekről.

Nem támogathatók a következő tevékenységek:

- a törvény erejénél fogva kötelező intézkedések;
- közgyűlések és taggyűlések;
- harmadik feleknek nyújtott pénzügyi támogatás.

#### Földrajzi hatály

A tájékoztatási intézkedések végrehajtása a következő területeken történhet:

- valamely uniós tagállamban (multiregionális vagy nemzeti szinten), vagy
- két vagy több tagállamban (uniós szinten).

#### Időtartam

A projektek időtartama nem haladhatja meg a 12 hónapot.

### 6. Odaítélési feltételek

Az elfogadható és támogatható pályázatokat az alábbi odaítélési feltételek alapján értékeljük és rangsoroljuk:

1. Relevancia: a szükségletek és az elérendő konkrét, mérhető, reális és releváns cél, valamint az innovatív jelleg előzetes értékelése. (20 pont; az előírt minimális pontszám 10)
2. Eredményesség: témák, üzenetek és célközönség, részletes program, ütemterv és az utólagos értékelés módja. (35 pont; az előírt minimális pontszám 17,5)
3. Hatékonyság: a javasolt források felhasználásának költséghatékonysága. (25 pont; az előírt minimális pontszám 12,5)
4. A projektmenedzsment minősége: a javasolt intézkedés részét képező különböző tevékenységek végrehajtását szolgáló eljárások és munkamegosztás színvonala. (20 pont; az előírt minimális pontszám 10)

Odaítélési feltételek	Az odaítéléshez szükséges legalacsonyabb pontszám*	Legmagasabb pontszám
Relevancia	10	20
Eredményesség	17,5	35
Hatékonyság	12,5	25
A projektmenedzsment minősége	10	20
Összesített (az odaítéléshez szükséges) pontszám	50	100

A pályázat minőségére legfeljebb 100 pont adható. Az előírt minimális összesített pontszám 50 pont, és minden egyes kritérium esetében el kell érni a maximálisan adható pontszám 50 %-át.

A finanszírozás odaítélése szempontjából az egyéni ponthatárt ÉS az összesített ponthatárt is elérő pályázatokat veszik figyelembe a pályázati felhívás rendelkezésre álló költségvetésének keretein belül.

A többi pályázat elutasításra kerül.

Az értékelési eljárást a 8. szakasz ismerteti részletesebben.

### 7. Egyéb feltételek

#### Pénzügyi kapacitás

A pályázóknak saját struktúrájukban elegendő stabil forrással kell rendelkezniük ahhoz, hogy a projektet sikeresen végrehajthassák, és hogy maguk is hozzá tudjanak járulni annak finanszírozásához. A több projektben részt vevő szervezeteknek elegendő belső működési kapacitással kell rendelkezniük több projekt végrehajtásához. A pályázók

pénzügyi kapacitását a pályázók nyilvántartásába (Participant Register) feltöltendő dokumentumok alapján ellenőrizzük (az előző két lezárt pénzügyi év eredménykimutatása és mérlege, vagy újonnan létrehozott jogalanyok esetében lehetőség szerint az üzleti terv; a több mint 100 000 EUR összegű támogatást kérelmező pályázók esetében: engedélyezett külső könyvvizsgáló által készített, az utolsó lezárt pénzügyi év számláit igazoló könyvvizsgálói jelentés).


Szükség esetén ezt a kapcsolódó harmadik felek esetében is meg kell tenni.

Az elemzés figyelembe veszi az olyan elemeket, mint például az uniós finanszírozásra való támaszkodás, valamint a korábbi években jelentkező hiányok és bevételek.

Az elemzést általában minden pályázónál elvégezzük, az alábbiak kivételével:

- közjogi szervek (nemzeti jog értelmében közjogi szervként létrehozott jogalanyok, a helyi, regionális, vagy nemzeti hatóságokat beleértve) vagy nemzetközi szervezetek,
- ha az igényelt egyedi támogatás összege nem haladja meg a 60 000 EUR-t (alacsony összegű támogatás).

Ha úgy ítéljük meg, hogy a pályázó pénzügyi kapacitása nem elegendő, további információkat kérhetünk, és ha azokat sem találjuk kielégítőnek, a teljes pályázat elutasításra kerülhet.

 További információkért lásd: *Rules on Legal Entity Validation, LEAR Appointment and Financial Capacity Assessment (A jogi személyek ellenőrzésére, a jogi személy képviselőjének kijelölésére és a pénzügyi kapacitás értékelésére vonatkozó szabályok)*.

#### Működési kapacitás

A pályázóknak rendelkezniük kell a projekt sikeres végrehajtásához szükséges belső személyzettel <sup>(9)</sup>, know-how-val és képesítésekkel (ideértve a hasonló volumenű EU-s/transznacionális projektek terén szerzett kellő tapasztalatot).

Ezt a kapacitást a pályázók és belső személyzetük tapasztalata alapján értékelik.

A pályázóknak ezt az alábbi információknak a pályázati sablon B. részében történő megadásával kell igazolniuk:

- a projekt irányításáért és végrehajtásáért felelős belső személyzet általános profiljai (képesítések és tapasztalatok),
- a szervezet tevékenységi jelentései az elmúlt évre vonatkozóan,
- az elmúlt négy évben uniós finanszírozásból megvalósult tevékenységek/projektek felsorolása.

Kiegészítő igazoló dokumentumok bekérésére kerülhet sor, ha azok a pályázó működési kapacitásának igazolásához szükségesek.

A közjogi szervek, a tagállami szervezetek és a nemzetközi szervezetek mentesülnek a működési kapacitás ellenőrzése alól.

#### Kizárás <sup>(10)</sup>

Azok a pályázók, akik uniós közigazgatási szankció (azaz kizárásra vagy pénzbüntetésre irányuló határozat) <sup>(11)</sup> hatálya alá tartoznak, vagy az alábbi helyzetek <sup>(12)</sup> valamelyike vonatkozik rájuk, nem részesülhetnek uniós támogatásban és ennél fogva nem vehetnek részt a pályázatban:

- a pályázó csődbe jutott vagy felszámolás alatt áll, ügyei intézését a bíróság vette át, hitelezőivel megállapodást kötött, üzleti tevékenységét felfüggesztette, vagy hasonló eljárás alatt áll (ideértve a pályázó adósságaiért korlátlan felelősséggel rendelkező személyek ellen indított eljárásokat);
- megszegte társadalombiztosítási vagy adózási kötelezettségeit (ideértve azokat az eseteket, amikor ezeket a kötelezettségeket a pályázó adósságaiért korlátlan felelősséggel rendelkező személyek szegik meg);
- a pályázó súlyos szakmai kötelezettségzegést <sup>(13)</sup> követett el (ideértve azokat az eseteket, amikor ezt a képviseleti, döntéshozatali vagy ellenőrzési hatáskörrel rendelkező személyek, tényleges tulajdonosok, illetve a támogatás odaítélése/végrehajtása szempontjából nélkülözhetetlen természetes személyek követik el),

<sup>(9)</sup> Csak fizetett alkalmazottak vagy házon belüli tanácsadók.

<sup>(10)</sup> Lásd az (EU) 2018/1046 költségvetési rendelet 136. cikkének (1) bekezdését.

<sup>(11)</sup> Lásd az (EU) 2018/1046 költségvetési rendelet 136. cikkének (1) bekezdését.

<sup>(12)</sup> Lásd az (EU) 2018/1046 költségvetési rendelet 136. cikkének (1) bekezdését és 141. cikkének (1) bekezdését.

<sup>(13)</sup> A szakmai kötelezettségzegés az alábbiakat foglalja magában: a szakmai tevékenységre vonatkozó etikai normák megsértése, a szakmai hitelességet befolyásoló jogellenes magatartás tanúsítása, valótlan tartalmú nyilatkozat tétel/félrevezető információk szolgáltatása, kartellban való részvétel, vagy a verseny torzítására irányuló egyéb megállapodás megkötése, szellemi tulajdonhoz fűződő jogok megsértése, döntéshozatali eljárások befolyásolásának megkísérlése, vagy bizalmas információk hatóságoktól történő megszerzésének kísérlete előnyhöz jutás céljából.

- a pályázó elkövette az alábbiak valamelyikét: csalás, korrupció, bünszervezetben való részvétel, pénzmosás, terrorista tevékenységekkel összefüggő bűncselekmények (többek között terrorizmus finanszírozása), gyermekmunka vagy emberkereskedelem (ideértve azokat az eseteket, amikor a felsoroltakat a képviseleti, döntéshozatali vagy ellenőrzési hatáskörrel rendelkező személyek, tényleges tulajdonosok, illetve a támogatás odaítélése/végrehajtása szempontjából nélkülözhetetlen természetes személyek követik el),
- a pályázó valamely uniós közbeszerzési szerződés, támogatási megállapodás vagy támogatási határozat teljesítése során lényeges hiányosságokkal teljesítette a főbb kötelezettségeit (ideértve azokat az eseteket, amikor ezt a képviseleti, döntéshozatali vagy ellenőrzési hatáskörrel rendelkező személyek, tényleges tulajdonosok, illetve a támogatás odaítélése/végrehajtása szempontjából nélkülözhetetlen természetes személyek követik el),
- a pályázó bűnös a 2988/95/EK rendelet 1. cikke (2) bekezdésének értelmében vett szabálytalanságok elkövetésében (ideértve azokat az eseteket, amikor ezt a képviseleti, döntéshozatali vagy ellenőrzési hatáskörrel rendelkező személyek, tényleges tulajdonosok, illetve a támogatás odaítélése/végrehajtása szempontjából nélkülözhetetlen természetes személyek követik el),
- a pályázó jogalanyt valamely más joghatóságban hozták létre a származási országban érvényes adóügyi, szociális vagy egyéb jogi kötelezettségek megkerülése érdekében, vagy a pályázó ebből a célból egy másik jogalanyt hozott létre (ideértve azokat az eseteket, amikor ezt a képviseleti, döntéshozatali vagy ellenőrzési hatáskörrel rendelkező személyek, tényleges tulajdonosok, illetve a támogatás odaítélése/végrehajtása szempontjából nélkülözhetetlen természetes személyek követik el).

A pályázók abban az esetben is elutasításra kerülnek, ha a támogatás-odaítélési eljárás során kiderül, hogy <sup>(14)</sup>:

- a támogatás-odaítélési eljárásban való részvétel feltételeként megkövetelt információk tekintetében megtévesztő információt szolgáltatottak vagy elmulasztották ezen információk benyújtását,
- korábban támogatás-odaítélési dokumentumok készítésében vettek részt, és ez másként nem orvosolható versenytorzulást eredményez (összeférhetetlenség).

<sup>(14)</sup> Lásd az (EU) 2018/1046 költségvetési rendelet 141. cikkének (1) bekezdését.

### FONTOS TUDNIVALÓK

- Kapcsolódó harmadik felek — A pályázók finanszírozásban részesülő kapcsolódó harmadik felekkel (azaz kapcsolódó jogalanyokkal) is részt vehetnek a pályázatban. A kapcsolódó harmadik feleknek az ebben a pályázati felhívásban foglalt valamennyi feltételnek meg kell felelniük (ugyanúgy, ahogy a pályázóknak), a támogatási megállapodást azonban nem írják alá, és a konzorcium összetételére vonatkozó minimális támogathatósági feltételek teljesítése szempontjából nem vehetők figyelembe.
- Alvállalkozók — Alvállalkozásba adás a projekt alapfeladatainak kivételével és szigorú korlátozások mellett megengedett (lásd a 9. szakaszt).
- Regisztráció — A pályázatok benyújtására rendelkezésre álló határidőn belül minden pályázónak regisztrálnia kell a résztvevők nyilvántartásába (Participant Register), és fel kell tölteniük a jogi státuszt és a származást igazoló szükséges dokumentumokat. A kapcsolódó harmadik felek később is regisztrálhatnak (a támogatási megállapodások előkészítése során).
- Befejezett/folyamatban lévő projektek — A már befejezett projektekre vonatkozó pályázatok elutasításra kerülnek; a már megkezdett projektekre vonatkozó pályázatok eseti alapon kerülnek elbírálásra (ebben az esetben a pályázat benyújtását megelőzően elvégzett tevékenységek költségei nem visszatéríthetők).
- Költségvetési egyensúly — A pályázóknak kiegyensúlyozott költségvetést és elegendő egyéb forrásokat kell biztosítaniuk a projekt sikeres végrehajtása érdekében (pl. saját források, az intézkedésből származó bevételek, harmadik felektől származó pénzügyi hozzájárulások). Előfordulhat, hogy a pályázóknak csökkenteniük kell a becsült költségeket, amennyiben azok nem elszámolható költségek (a túlzott kiadásokat beleértve).
- Haszonszerzés tilalma — A támogatásokból NEM származhat nyereség (azaz az intézkedésből származó bevételek + az elszámolható költségekhez nyújtott uniós támogatás pozitív különbözete). Ezt a projektek befejezését követően ellenőrizzük. Az esetleges többletet levonják a végleges támogatásból.
- Kettős finanszírozás tilalma — Bármely adott intézkedés csak egy támogatást kaphat az EU költségvetéséből. A projekt ennél fogva NEM részesülhet semmilyen pénzügyi támogatásban más uniós finanszírozású projektekből (ideértve az uniós tagállamok hatóságai vagy egyéb finanszírozó szervek által kezelt uniós finanszírozást, pl. a regionális alapokat, a mezőgazdasági alapokat, az EBB által nyújtott kölcsönöket stb.). A különböző uniós intézkedések keretében NEM számolható el kétszer ugyanaz a költségtétel.
- Uniós működési támogatásokkal történő kombinálás — Az uniós működési támogatásokkal történő kombinálás abban az esetben lehetséges, ha az adott projekt a működési támogatás munkaprogramján kívül marad, és a pályázó gondoskodik arról, hogy a költségtételek a számviteli rendszerében egyértelműen elkülönüljenek, és azokat NEM vallják be kétszer. A közvetett költségekre vonatkozó részletes támogathatósági feltételekért lásd a pályázóknak szóló útmutatót.
- Többszörösen benyújtott pályázatok — Erre a pályázati felhívásra NEM nyújtható be egynél több pályázat. Amennyiben a pályázó több pályázatot nyújt be, csak egy pályázat kerül elfogadásra és értékelésre (a pályázót pedig megkéri az egyik pályázat visszavonására, különben az elutasításra kerül).
- Nyelv — Pályázatát az EU bármely hivatalos nyelvén benyújthatja. Hatékonysági okokból azonban javasoljuk az angol nyelv használatát. Ha a felhívási dokumentumokra az EU valamely más hivatalos nyelvén van szüksége, kérjük, hogy a pályázati felhívás közzétételét követő 10 napon belül küldje el az erre irányuló kérelmét (az elérhetőségi adatokért lásd a 10. szakaszt). Felhívjuk figyelmét, hogy a finanszírozásra kiválasztott pályázóknak támogatási megállapodást kell aláírniuk az Európai Bizottsággal. Az ilyen támogatási megállapodás angol nyelven készül. A levelek és jelentések kizárólag angol nyelven készülnek. A támogatási megállapodás előkészítéséhez a kedvezményezettnek be kell nyújtania a teljes angol nyelvű „Description of the Action” (Az intézkedés leírása) című dokumentumot.
- Azokat a pályázatokat, amelyek nem felelnek meg a pályázati felhívás valamennyi feltételének, elutasítjuk.

## 8. Értékelési és odaítélési eljárás

Ez a pályázati felhívás a szokásos benyújtási és értékelési eljárás hatálya alá tartozik (egy szakaszból álló benyújtás + egy lépéses értékelés).

A pályázatokat először a formai követelmények (elfogadhatóság és támogathatóság) alapján értékeljük, majd azokat egy értékelőbizottság értékeli a működési kapacitásra vonatkozó és az odaítélési kritériumok alapján, a pályázatokat ezt követően a minőségre kapott pontszámuk szerint rangsorolják.

A sikertelen pályázókat tájékoztatjuk az értékelés eredményéről (lásd az Ütemezés 3. szakaszát).

A sikeres pályázókat felkérjük a támogatási megállapodások előkészítésére.

**! FONTOS TUDNIVALÓK**

- Finanszírozási kötelezettségvállalás kizárása — A támogatási megállapodás előkészítésére való felhívás NEM minősül a finanszírozásra irányuló hivatalos kötelezettségvállalásnak. A támogatás odaítélése előtt még különböző jogi ellenőrzések elvégzésére van szükség: a jogi személy ellenőrzése, pénzügyi kapacitás, kizárási kritériumok fennállásának ellenőrzése stb.
- A támogatási megállapodás előkészítése egy párbeszédet foglal magában, amelynek célja a projekt technikai, illetve pénzügyi vonatkozásainak pontosítása, és amelyhez további információkra lehet szükség a pályázók részéről. A folyamat részét képezheti ezenkívül a pályázat kiigazítása az értékelőbizottság ajánlásai vagy egyéb aggályok figyelembevétele céljából. Az ennek való megfelelés a támogatás odaítélésének egyik előfeltétele.

**9. A támogatások jogi és pénzügyi tervezése**

A finanszírozásra kiválasztott projektek esetében a Bizottság felkéri, hogy az Európai Bizottság szervezeti informatikai eszközének használatával írja alá a támogatási megállapodást (elérhető a Portál referenciadokumentumai között [Portal Reference Documents]).

Ez a támogatási megállapodás fogja meghatározni a támogatás kereteit és feltételeit, különös tekintettel az elvárt eredményekre, a jelentéstételre és a kifizetésekre vonatkozó rendelkezésekre.

*Kezdő dátum és a projekt időtartama*

A projekt kezdő dátumát és időtartamát a támogatási megállapodás határozza meg (3 GA. cikk). A kezdő dátum általában a támogatási megállapodás aláírását követő valamely dátum. Visszamenőleges kezdő dátum kivételes, kellően indokolt esetekben lehetséges, a kezdő dátum azonban semmilyen esetben sem előzheti meg a pályázat benyújtásának dátumát.

A projekt időtartama: 12 hónap.

*A támogatás maximális összege, elszámolható költségek visszatérítése és finanszírozási arány*

A támogatás valamennyi paraméterét (maximális támogatási összeg, finanszírozási arány, teljes elszámolható költség stb.) a támogatási megállapodás határozza meg (5. cikk).

Az odaítélt támogatás: pályázonként 75 000 EUR és 500 000 EUR között (lásd a fenti 3. szakaszt).

A támogatás a tényleges költségek megtérítésére szolgál. Ez azt jelenti, hogy **KIZÁRÓLAG** bizonyos költségtípusok (elszámolható költségek), és **KIZÁRÓLAG** a projekttel kapcsolatban *ténylegesen* felmerült költségek (NEM a költségvetésben előirányzott költségek) visszatérítésére kerül sor.

A költségek visszatérítésére a támogatási megállapodásban rögzített finanszírozási arány szerint kerül sor (60 %).

Az uniós támogatásokból NEM származhat nyereség. Ha nyereség keletkezik (azaz az intézkedésből származó bevételek + az elszámolható költségekhez nyújtott uniós támogatás pozitív különbözete), azt levonjuk a támogatás végleges összegéből.

Az odaítélt támogatás végleges összege tehát különböző kritériumoktól függ (*ténylegesen felmerült költségek és a projektből származó bevétel; támogathatóság; a támogatási megállapodásban meghatározott valamennyi szabálynak való megfelelés stb.*).

*A költségek támogathatóságára vonatkozó szabályok*

A költségek támogathatóságára vonatkozó szabályokért lásd a támogatásimegállapodás-mintát (6. cikk) és a pályázóknak szóló útmutatót.

Az erre a pályázati felhívásra vonatkozó speciális támogathatósági szabályok:

- a közvetlen költségek 7 %-át kitevő rögzített átalányösszeg
- a berendezések értékcsökkenési költségei
- a projekttevékenységeket a támogatható országok valamelyikében kell elvégezni
- harmadik feleknek nyújtott pénzügyi támogatás nem engedélyezett

- az intézkedés keretében végrehajtott feladatok alvállalkozásba adására speciális szabályok vonatkoznak, és ahhoz jóváhagyás szükséges (az Ön pályázatának részeként vagy a végső jelentésben)
- a kifizetés ellenében történő természetbeni hozzájárulások engedélyezettek (az ingyenes természetbeni hozzájárulások nem engedélyezettek, ezek azonban a költségsemlegesek, azaz költségként nem számolhatók el, és nem tekinthetők bevételnek)
- hozzáadottérték-adó — kérjük, vegye figyelembe, hogy 2013 óta a közjogi szervekre új szabályok vonatkoznak (állami hatóságként eljáró, közjogi szervezetek minősülő kedvezményezett által fizetett héa NEM támogatható)
- a bevezető értekezlet költségei (lásd a 10. szakaszt) utazási költségként elszámolhatók (2 személy, retúrjegy Brüsszelbe, szállás egy éjszakára), amennyiben az értekezletet a projektnek a támogatási megállapodásban meghatározott kezdő dátumát követően tartják meg.

#### *Jelentéstételi és kifizetési mechanizmusok*

A jelentéstételi és kifizetési mechanizmusokat a támogatási megállapodás határozza meg (15. és 16. cikk).

Nem nyújtható sem előfinanszírozás, sem időközi kifizetés.

A projekt végén a pályázónak technikai és pénzügyi jelentést kell benyújtania, melynek alapján kiszámításra kerül a támogatás végleges összege.

#### *Elvárt eredmények*

Az általános elvárt eredményeket a támogatási megállapodás sorolja fel (14. cikk). A projektspecifikus eredményeket az 1 GA. melléklet sorolja fel.

Az erre a pályázati felhívásra vonatkozó általános elvárt eredmények: havi tevékenységi jelentések.

#### *Előfinanszírozási garancia*

nem alkalmazandó

#### *Különleges rendelkezések*

Szellemitulajdon-jogokra vonatkozó szabályok: lásd a támogatásimegállapodás-mintát (19. cikk)

Az uniós finanszírozás népszerűsítése és ismertebbé tétele: lásd a támogatásimegállapodás-mintát (22. cikk)

#### *Költségek elutasítása, támogatás csökkentése, követelések beszedése, felfüggesztés és felmondás*

A támogatási megállapodás (6. fejezet) rendelkezik a szerződösszegés (és egyéb jogsértések) esetében megtehető intézkedésekről.

#### *A követelések beszedésére vonatkozó felelősségmegosztási rendszer*

Nem alkalmazandó (egyedüli kedvezményezett által végrehajtott intézkedés).

### **10. Hogyan kell a pályázatot benyújtani?**

Minden pályázatot elektronikus úton kell benyújtani a Portál elektronikus benyújtási rendszerén („Electronic Submission System”) keresztül (elérhető a Portál Támogatások és pályázatok keresése [Search Funding & Tenders] menüpontjában a Pályázati felhívás témája [„Call Topic”] oldalon). Papírformában történő benyújtás már nem lehetséges.

A pályázat három részből áll:

- A. rész (közvetlenül online töltendő ki) — a pályázó szervezeteivel kapcsolatos adminisztratív információkat és a pályázat költségvetésének összefoglalását tartalmazza,
- B. rész (Word-sablonként kitöltendő és PDF-fájlként feltöltendő) — az intézkedés leírását tartalmazza, ami a pályázat technikai tartalmát foglalja magában,
- Mellékletek és igazoló dokumentumok (PDF-fájlként feltöltendő).

A jelen pályázati felhívás esetében kötelezően benyújtandó mellékletek és igazoló dokumentumok (közvetlenül elérhetők a benyújtási rendszeren keresztül [„Submission System”]):

- részletes költségvetési táblázat,
- a fő projektcsapat tagjainak önéletrajzai,
- az elmúlt év tevékenységi jelentése.

A benyújtási folyamatot az online kézikönyv (Online Manual) ismerteti (az IT eszközre vonatkozó részletes utasításokkal együtt).

### Kapcsolat

A Portál benyújtási rendszerével kapcsolatban felmerülő kérdésekkel kérjük, forduljon az IT Helpdeskhöz.

A nem informatikai jellegű kérdéseket az alábbi e-mail-címre kell elküldeni: [agri-grants@ec.europa.eu](mailto:agri-grants@ec.europa.eu).

Kérjük, hogy egyértelműen adja meg a pályázati felhívás hivatkozási számát és azt a témakört, amellyel kapcsolatban kérdése van (lásd a *felhívási dokumentum fedőlapját*).

### FONTOS TUDNIVALÓK

- Keresse fel rendszeresen a Portál „Call Topic” oldalát. Itt tesszük közzé a felhívással kapcsolatos frissített és kiegészítő információkat (a felhívással kapcsolatos frissítések).
- Ne várjon az utolsó pillanatig.
- Azokra a kérdésekre, amelyek nem érkeznek be a pályázatok benyújtására rendelkezésre álló határidő előtt hét nappal, nem áll módunkban válaszolni.
- Határozottan javasoljuk, hogy pályázatát még jóval a határidő előtt készítse el, hogy elkerülhetők legyenek az utolsó pillanatban felmerülő technikai problémák. Az utolsó pillanatban benyújtott pályázatokból adódó problémák (pl. *túlterhelés stb.*) kockázatát a pályázó viseli. A pályázatok benyújtására rendelkezésre álló határidő NEM hosszabbítható meg.
- A pályázatok benyújtása előtt minden pályázónak regisztrálnia kell a résztvevők nyilvántartásába (Participant Register) és kapniuk kell egy résztvevő-azonosító kódot (PIC) (pályázókként egyet).
- Pályázata benyújtásával minden pályázó elfogadja az alábbiakat:
  - a jelen pályázati felhívásban foglalt feltételek (a felhívási dokumentumban és az abban hivatkozott dokumentumokban meghatározottak szerint)
  - az elektronikus információcsere-rendszer használata a Portál Szerződéses Feltételeivel összhangban.
- A pályázatok benyújtására rendelkezésre álló határidő után a pályázatokat zároljuk, és azok a továbbiakban nem módosíthatók.
- Ha az Ön pályázatával kapcsolatban bizonyos szempontok tisztázására vagy elírás kijavítására van szükség, a későbbiekben adott esetben kapcsolatba léphetünk Önnel.
- A későbbiekben felkérhetjük Önt további dokumentumok benyújtására (pl. *a jogi személy ellenőrzésével, a jogi személy képviselőjének kijelölésével és a pénzügyi kapacitás értékelésével kapcsolatban*).
- A sikeres pályázók számára egy bevezető értekezletet szervezünk a projektirányítás, az adminisztratív és pénzügyi vonatkozások, valamint a jelentéstételi kötelezettségek megvitatása céljából. A projekt koordinálásáért és a pénzügyekért felelős személyek részvétele kötelező.
- Elköteleztük magunkat az átláthatóság iránt. Az odaítélt uniós támogatásokkal kapcsolatos információkat minden évben közzéteszük az Európa weboldalon. Ezek az alábbiakat foglalják magukban:
  - a kedvezményezettek neve,
  - a kedvezményezettek címe,
  - a támogatás odaítélésének célja,
  - az odaítélt maximális összeg.

Ettől a közzétételtől kivételes esetben (indokolt és kellően alátámasztott kérelem alapján) el lehet tekinteni, ha fennáll annak kockázata, hogy a közzététel veszélyeztetné az Európai Unió Alapjogi Chartájában meghatározott jogokat és szabadságokat, vagy sértené a pályázó kereskedelmi érdekeit.

- Adatvédelem – A pályázatoknak a jelen felhívás keretében történő benyújtása személyes adatok (például nevek, címek és önéletrajzok) összegyűjtésével, felhasználásával és kezelésével jár. Ezen adatok kezelésére az (EU) 2018/1725 rendelettel összhangban kerül sor. Ezen adatok kezelésére kizárólag az Ön pályázatának elbírálása (és az odaítélt támogatás későbbi kezelése, valamint szükség esetén a program nyomon követése, értékelése és kommunikálása) céljából kerül sor. Részletes tájékoztatás a Portál Adatvédelmi Nyilatkozatában található.
- Megszüntetés — Bizonyos körülmények között szükségessé válhat a pályázati felhívás megszüntetése. Ebben az esetben a pályázókat a felhívás frissítése formájában tájékoztatjuk. Kérjük, vegye figyelembe, hogy megszüntetés esetén a pályázók kártérítésre nem jogosultak.

## A VERSENYPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ ELJÁRÁSOK

## EURÓPAI BIZOTTSÁG

## Összefonódás előzetes bejelentése

(Ügyszám: M.10084 — ACP/Marubeni/Toho Gas/GGND)

## Egyszerűsített eljárás alá vont ügy

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2021/C 16/06)

1. 2021. január 8-án a Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet <sup>(1)</sup> 4. cikke szerint bejelentést kapott egy tervezett összefonódásról.

E bejelentés az alábbi vállalkozásokat érinti:

- az Allianz csoporthoz tartozó Allianz Capital Partners GmbH (a továbbiakban: ACP, Németország),
- Marubeni Corporation (a továbbiakban: Marubeni, Japán),
- Toho Gas Co. Ltd (a továbbiakban: Toho Gas, Japán),
- Galp Gás Natural Distribuição, S.A. (a továbbiakban: GGND, Portugália).

Az ACP, a Marubeni és a Toho Gas az összefonódás-ellenőrzési rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja és 3. cikke (4) bekezdése értelmében közös irányítást szereznek a GGND felett.

Az összefonódásra részesedés vásárlása útján kerül sor.

2. Az érintett vállalkozások üzleti tevékenysége a következő:

- az ACP főként a magántőke-befektetések, valamint az infrastruktúrára és a megújuló energiaforrásokra irányuló befektetések területén tevékenykedik,
- a Marubeni a különböző gazdasági ágazatokban, köztük az energiaágazatban folytatott globális kereskedelemben és az energetikai vonatkozású projektek területén aktív,
- a Toho Gas főként földgázszolgáltatással és az ahhoz kapcsolódó szolgáltatásokkal foglalkozik Japánban,
- a GGND elsősorban a földgáz elosztásában és kiskereskedelmében tevékenykedik Portugáliában.

3. A Bizottság előzetes vizsgálatára alapozva megállapítja, hogy a bejelentett összefonódás az összefonódás-ellenőrzési rendelet hatálya alá tartozhat, a végleges döntés jogát azonban fenntartja.

A Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet szerinti egyes összefonódások kezelésére vonatkozó egyszerűsített eljárásról szóló közleménye <sup>(2)</sup> szerint az ügyet egyszerűsített eljárásra utalhatja.

4. A Bizottság felhívja az érdekelt harmadik feleket, hogy az összefonódás kapcsán esetlegesen felmerülő észrevételeiket nyújtsák be a Bizottságnak.

Az észrevételeknek a közzétételt követő tíz napon belül kell a Bizottsághoz beérkezniük. Az alábbi hivatkozási számot minden esetben fel kell tüntetni:

M.10084 — ACP/Marubeni/Toho Gas/GGND

<sup>(1)</sup> HL L 24., 2004.1.29., 1. o. (az összefonódás-ellenőrzési rendelet).

<sup>(2)</sup> HL C 366., 2013.12.14., 5. o.

Az észrevételeket faxon, e-mailben vagy postai úton lehet a Bizottsághoz eljuttatni. Az elérhetőségi adatok a következők:

E-mail: [COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu](mailto:COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu)

Fax +32 22964301

Postai cím:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---

## EGYÉB JOGI AKTUSOK

## EURÓPAI BIZOTTSÁG

**Az (EU) 2019/33 felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet 17. cikkének (2) és (3) bekezdésében említett, egy borágazati elnevezéshez tartozó termékleírás standard módosításának jóváhagyásáról szóló értesítés közzététele**

(2021/C 16/07)

Ez az értesítés az (EU) 2019/33 felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet <sup>(1)</sup> 17. cikke (5) bekezdésének megfelelően kerül közzétételre.

ÉRTESÍTÉS AZ EGYSÉGES DOKUMENTUMOT MÓDOSÍTÓ STANDARD MÓDOSÍTÁSRÓL

„LEÓN”

PDO-ES-A0882-AM03

**Az értesítés időpontja: 2020. november 6.**

**A JÓVÁHAGYOTT MÓDOSÍTÁS LEÍRÁSA ÉS INDOKOLÁSA****1. A fehér- és rozé borok leírásának módosításai****LEÍRÁS:**

Csökkentésre került a fehér- és rozé borok összes savtartalma, és a jelenlegi meghatározás szerint e borok érleltek vagy nem érleltek lehetnek.

Ennek megfelelően módosult a termékleírás 2. szakaszának a) pontja és az egységes dokumentum 4. szakasza.

E standard módosítás nem változtatja meg a termék alapvető jellemzőit, amelyek a termékleírásban meghatározottak maradnak, és a kapcsolatról szóló szakaszban leírtaknak megfelelően a természeti és emberi tényezők kölcsönhatásából származnak. E módosítás nem sorolható be az (EU) 2019/33 felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet 14. cikkének (1) bekezdésében meghatározott, uniós jóváhagyást igénylő módosítási típusok egyikébe sem.

**INDOKOLÁS:**

Tekintettel a biztonságosabb technológia elérhetősége, illetve az éghajlatváltozás miatt emelkedő átlaghőmérsékletek nyomán megjelent új bortermelési trendekre, szükségessé vált a fizikai-kémiai tulajdonságok korrigálása, valamint a termékek hozzáigazítása az új piaci igényekhez.

A fehér- és rozé borok érlelésének kérdése nem jelent új kiegészítést, hiszen ez már szerepelt a termékleírásban; csupán egyértelműsítés történt.

**2. A művelési gyakorlat módosítása****LEÍRÁS:**

Bekerült a világos rügek hektáronkénti számának felső határértéke.

A termékleírás 3. szakaszának a) pontja és az egységes dokumentum 5. szakaszának a) pontja ennek megfelelően módosult.

(<sup>1</sup>) HL L 9., 2019.1.11., 2. o.

E standard módosítás nem változtatja meg a termék alapvető jellemzőit, amelyek a termékleírásban meghatározottak maradnak, és a kapcsolatról szóló szakaszban leírtaknak megfelelően a természeti és emberi tényezők kölcsönhatásából származnak. E módosítás nem sorolható be az (EU) 2019/33 felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet 14. cikkének (1) bekezdésében meghatározott, uniós jóváhagyást igénylő módosítási típusok egyikébe sem.

#### INDOKOLÁS:

Az utóbbi évek tapasztalatai azt mutatják, hogy ez az intézkedés nagyon alkalmas a szőlőegyensúly fenntartásához, ennek megfelelően pedig a jobb minőségű nyersanyag és ezáltal jobb minőségű végtermék előállításához.

### 3. A konkrét borászati érlelési eljárások módosítása

#### LEÍRÁS:

Törlésre került, hogy a „León” oltalom alatt álló eredetmegjelölés alá tartozó borokhoz használt tölgyfahordók úrtartalma legfeljebb 330 liter lehet. Tisztázást nyert továbbá, hogy a fehér- és rozé borok tölgyfahordókban erjeszthetők vagy tarthatók, bár ez már eddig is lehetséges volt.

A termékleírás 3. szakasza b) pontjának (3) alpontja és az egységes dokumentum 5. szakaszának a) pontja ennek megfelelően módosult.

E standard módosítás nem változtatja meg a termék alapvető jellemzőit, amelyek a termékleírásban meghatározottak maradnak, és a kapcsolatról szóló szakaszban leírtaknak megfelelően a természeti és emberi tényezők kölcsönhatásából származnak. E módosítás nem sorolható be az (EU) 2019/33 felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet 14. cikkének (1) bekezdésében meghatározott, uniós jóváhagyást igénylő módosítási típusok egyikébe sem.

#### INDOKOLÁS:

A különböző úrtartalmú hordók megjelenésével a bortermelés mára hatalmas fejlődésen ment keresztül.

A nagyobb – 400, 500 és akár 600 liter – úrtartalmú hordók használata miatt a borok fejlődése sokkal lassabbá vált, a végtermék minősége pedig javult. Ráadásul kiderült, hogy a „Prieto Picudo” vörös fajta egyedi jellemzői kiválóan illenek az ilyen hordók használatához.

Emellett a hagyományos „crianza”, „reserva” és „gran reserva” kifejezések használatát szabályozó 6/2015. sz. törvény már korlátozza a hordók maximális úrtartalmát. Ezért szükséges a „León” OEM borok előállítását e jelentős változáshoz hozzáigazítani.

### 4. A borkészítésre vonatkozó korlátozások módosítása

#### LEÍRÁS:

A következő módosításnál leírt fajtaváltásnak megfelelően, a fehér- és rozé borok előállításához engedélyezett egyes fehér fajták törlésre kerültek a borkészítésre vonatkozó korlátozások szakaszából.

A termékleírásnak való megfelelés érdekében a Mencía fajta felvételle került a rozé borokhoz.

A termékleírás 3. szakaszának c) pontja és az egységes dokumentum 4. szakasza ennek megfelelően módosult.

E módosítás nem sorolható be az (EU) 2019/33 felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet 14. cikkének (1) bekezdésében meghatározott, uniós jóváhagyást igénylő módosítási típusok egyikébe sem.

#### INDOKOLÁS:

E standard módosítás célja az engedélyezett fehér fajták szakaszból való törlésének megjelenítése.

### 5. Engedélyezett fehér szőlőfajták törlése

#### LEÍRÁS:

A borászatok borkészítési eljárásainak figyelembevételével törlésre került a Palomino és a Malvasia engedélyezett fehér fajta.

A termékleírás 6. szakasza módosult, ez azonban nem érinti az egységes dokumentumot, mivel ezek a fajták másodlagos fajtáknak minősültek.

E standard módosítás nem változtatja meg a termék alapvető jellemzőit, mivel ezeket a fajtákat nem használták fel a „León” OEM borok előállításához. E módosítás nem sorolható be az (EU) 2019/33 felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet 14. cikkének (1) bekezdésében meghatározott, uniós jóváhagyást igénylő módosítási típusok egyikébe sem.

INDOKOLÁS:

A Palomino és a Malvasia eredetileg azért kerültek be az engedélyezett fehér fajták közé, mert elenyésző mértékben voltak jelen a körülhatárolt területen. A Palomino és a Malvasia fajtának a „León” oltalom alatt álló eredetmegjelöléshez nyilvántartásba vett teljes területe 2,88 hektár (0,18 hektár, illetve 2,71 hektár). Az elmúlt évtized során azonban a „León” oltalom alatt álló eredetmegjelölés hatálya alá tartozó borok előállításához nem használták ezeket a fajtákat, ezért helyénvaló törlésük a termékleírásból.

## 6. A csomagolási és palackozási követelmények módosítása

LEÍRÁS:

A termékleírásban az (EU) 2019/33 felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet 4. cikkének (2) bekezdése szerint átfogalmazásra került a körülhatárolt térségben elvégzendő csomagolás (palackozás) indoklásáról szóló 8. szakasz b) pontjának (2) alpontja.

Módosult a termékleírás 8. szakasza b) pontjának (2) alpontja és az egységes dokumentum 9. szakasza.

Mivel ez a korlátozás már létezett, e módosítás nem sorolható be az (EU) 2019/33 felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet 14. cikkének (1) bekezdésében meghatározott típusok egyikébe sem.

INDOKOLÁS:

Ez az eljárás már eddig is kötelező volt, ezért ez a módosítás nem von maga után további kereskedelmi korlátozásokat. Csupán a hatályos jogszabályoknak való jobb megfelelést célzó szövegváltoztatást jelent.

## 7. A címkézési követelmények módosítása

LEÍRÁS:

Az „eredetmegjelölés” és az „oltalom alatt álló eredetmegjelölés” kifejezésekkel kapcsolatos jogszabályi hivatkozás módosítása a hatályos jogszabályhoz és ítélkezési gyakorlathoz való igazítás céljával történt, konkrét hivatkozással az 1308/2013/EU rendeletre.

A hagyományos „crianza”, „reserva” és „gran reserva” kifejezésekkel kapcsolatos jogszabályi hivatkozás módosítása a hatályos jogszabályhoz és ítélkezési gyakorlathoz való igazítás céljával történt, a hatályon kívül helyezett 1234/2007/EK rendeletre való hivatkozás törlésével.

Emellett az illetékes hatóság nemrégiben végezte el a kisebb földrajzi egységek használatához kapcsolódó kifejezések – többek között a „vino de pueblo” (falubor) – szabályozását az olyan esetekre, amikor a bor készítéséhez felhasznált szőlő legalább 85 %-át egy adott település vagy „kisebb helyi egység” területén található parcellákról szüretelték.

Módosult a termékleírás 8. szakasza b) pontjának (3) alpontja és az egységes dokumentum 9. szakasza.

Ezek az opcionális címkézési adatok több információt nyújtanak a fogyasztóknak arról, hogy a termék honnan származik és hogyan készül, de semmilyen körülmények között nem jelentenek kereskedelmi korlátozást. Ezért ez a módosítás nem sorolható be az (EU) 2019/33 felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet 14. cikkének (1) bekezdésében meghatározott típusok egyikébe sem.

INDOKOLÁS:

E módosítást az indokolja, hogy a fogyasztók egyre inkább igénylik a tájékoztatást arról, hogy az OEM területéhez tartozó településeken és helyeken belül pontosan honnan származik a termék.

Az (EU) 2019/33 felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet 55. cikke (2) bekezdésének megfelelően akkor szerepeltethető a címkén egy kisebb földrajzi egység neve, ha az pontosan meg van határozva a termékleírásban és az egységes dokumentumban.

Emellett döntés született a 8. szakasz b) pontja (3) alpontjának teljes átfogalmazásáról a kötelező és választható címkézési adatok megkülönböztetése céljából. Nem kerültek be a szövegbe új követelmények; a teljes szakasz átfogalmazása csupán a könnyebb érthetőséget szolgálja.

## 8. Igazodás a termékleírásnak való megfelelés ellenőrzési szabályaihoz

### LEÍRÁS:

Az ellenőrző szervezetre vonatkozó információk és a termékleírásnak való megfelelés ellenőrzéseivel kapcsolatos szöveg frissítésére került sor.

Módosult a termékleírás 9. szakasza, de ez nem érintette az egységes dokumentumot.

E módosítás nem tartozik az (EU) 2019/33 rendelet 14. cikkének (1) bekezdésében szereplő kategóriák egyikébe sem.

### INDOKOLÁS:

A szöveg hozzáigazítása a 2013. december 17-i 1306/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet és a 2018. október 17-i (EU) 2019/34 bizottsági végrehajtási rendelet rendelkezéseihez, és különösen ez utóbbi 19. cikkéhez, amely meghatározza a termékleírásban foglalt feltételek teljesítésének megállapítása érdekében az illetékes hatóság vagy az ellenőrző szervezet által végrehajtható éves ellenőrzés elvégzésének módját. E módosítás a termékleírás szükséges naprakésszé tételének részét képezi annak biztosítása érdekében, hogy az megfeleljen az UNE-EN-ISO 17065 szabványban meghatározott kritériumoknak.

### EGYSÉGES DOKUMENTUM

#### 1. A termék elnevezése

León

#### 2. A földrajzi árujelző típusa

OEM – oltalom alatt álló eredetmegjelölés

#### 3. A szőlőből készült termékek kategóriái

1. Bor

#### 4. A bor(ok) leírása

*BOR – Érelt és érleletlen fehérborok*

Az Albarín Blanco, a Verdejo és a Godello szőlőfajtákból készített fehérborok az íz és aroma szempontjából nagyon kiegyensúlyozottak, ugyanakkor frissesség és összetettség jellemzi őket.

\* Minimális összes alkoholtartalom: 10,5 térfogatszázalék

#### Általános analitikai jellemzők

Maximális összes alkoholtartalom (térfogatszázalék)	
Minimális tényleges alkoholtartalom (térfogatszázalék)	10,5
Minimális összes savtartalom	4,3 g/l, borkősavban kifejezve
Maximális illósavtartalom (milliekvivalens/liter)	11,67
Maximális összes kén-dioxid-tartalom (milligramm/liter)	160

*BOR – Érelet és éreletlen rozé borok*

A Prieto Picudo rozéborok erőteljes aromájúak, (magas természetes savtartalmuknak köszönhetően) frissek, kóstoláskor figyelemre méltó testesség és struktúra (alkohol és sav közötti egyensúly) jellemzi őket.

\* Minimális összes alkoholtartalom: 11 térfogatszázalék

Általános analitikai jellemzők	
Maximális összes alkoholtartalom (térfogatszázalék)	
Minimális tényleges alkoholtartalom (térfogatszázalék)	11
Minimális összes savtartalom	4,3 g/l, borkősavban kifejezve
Maximális illósavtartalom (milliekvivalens/liter)	11,67
Maximális összes kén-dioxid-tartalom (milligramm/liter)	160

*BOR – Vörösborok*

A vörösborokat markáns színintenzitás, aromajegyek (piros és fekete gyümölcsök), húsosság és testesség, valamint enyhén fanyar, a szájban sokáig megmaradó íz jellemzi.

\* Minimális összes alkoholtartalom: 11,5 térfogatszázalék

Általános analitikai jellemzők	
Maximális összes alkoholtartalom (térfogatszázalék)	
Minimális tényleges alkoholtartalom (térfogatszázalék)	11,5
Minimális összes savtartalom	4,3 g/l, borkősavban kifejezve
Maximális illósavtartalom (milliekvivalens/liter)	11,67
Maximális összes kén-dioxid-tartalom (milligramm/liter)	150

*BOR – Érelet vörösborok*

Az érelet vörösborok megőrzik a szőlőfajta (Prieto Picudo) jellemzőit, de összetettebbek, kevésbé fanyarok, továbbá kiegyensúlyozottak, tanninosak és hosszú lecsengésűek.

\* Minimális összes alkoholtartalom: 12 térfogatszázalék

\* Az ecetsav felső határértékének kiszámítása a következő: 10 térfogatszázalékig 0,7 g/l, 10 térfogatszázalék felett pedig minden százalékpont után plusz 0,06 g/l.

Általános analitikai jellemzők	
Maximális összes alkoholtartalom (térfogatszázalék)	
Minimális tényleges alkoholtartalom (térfogatszázalék)	12
Minimális összes savtartalom	4,3 g/l, borkősavban kifejezve

Általános analitikai jellemzők	
Maximális illósavtartalom (milliekvivalens/liter)	
Maximális összes kén-dioxid-tartalom (milligramm/liter)	150

## 5. Borkészítési eljárások

### a) Konkrét borászati eljárások

Konkrét borászati eljárás

- A szőlő minimális potenciális alkoholtartalma: 11,5 % (vörös), 10,5 % (fehér).
- Maximális extrakciós arány: 74 liter/100 kg szőlő.
- A „crianza”, „reserva” vagy „gran reserva” kifejezéssel jelölt borok esetében legfeljebb 10 éves tölgyfahordókat kell használni.

A borkészítésre vonatkozó releváns korlátozás

- A fehérborokat Verdejo, Albarín blanco és Godello fehér szőlőfajtából kell készíteni.
- A rozé borokhoz felhasznált szőlőnek legalább 60 %-ban a Prieto Picudo és/vagy Mencía elsődleges vörös fajtából kell származnia. A fennmaradó 40 %-hoz az engedélyezett Tempranillo és Garnacha vörös fajták és/vagy fehér fajták használhatók.
- A vörösborokhoz felhasznált szőlőnek legalább 60 %-ban a Prieto Picudo és/vagy Mencía elsődleges vörös fajtából kell származnia. A fennmaradó 40 % megosztható a fent leírt vörös szőlőfajták között.

Művelési gyakorlat

1. A telepítési sűrűséget illetően mind a vörös, mind a fehér fajtáknál hektáronként 1 100 és 4 000 közötti a tőkék száma, bakművelés és lugasművelés esetén egyaránt. E rendszerek és változataik esetén hektáronként legfeljebb 40 000 világos rügy hagyható meg.

### b) Maximális hozamok

Bakművelésű fehér fajták

7 000 kg szőlő/hektár

51,80 hektoliter/hektár

Lugasművelésű fehér fajták

10 000 kg szőlő/hektár

74 hektoliter/hektár

Bakművelésű vörös fajták

6 000 kg szőlő/hektár

44,44 hektoliter/hektár

Lugasművelésű vörös fajták

8 000 kg szőlő/hektár

59,20 hektoliter/hektár

## 6. Körülhatárolt földrajzi terület

*León tartományban:*

Algadefe, Alija del Infantado, Antigua (La), Ardón, Armunia (településen belüli kerület), Bañeza (La), Bercianos del Páramo, Bercianos del Real Camino, Burgo Ranero (El), Cabrereros del Río, Calzada del Coto, Campazas, Campo de Villavidel, Castilfalé, Castroalbón, Castrotierra de Valmadrigal, Cebrones del Río, Cimanos de la Vega, Corbillos de los Oteros, Cubillas de los Oteros, Chozas de Abajo, Fresno de la Vega, Fuentes de Carvajal, Gordaliza del Pino, Gordoncillo, Grajal de Campos, Gusendos de los Oteros, Izagre, Joarilla de las Matas, Laguna de Negrillos, Matadeón de los Oteros, Matanza, Onzonilla, Pajares de los Oteros, Palacios de la Valduerna, Pobladura de Pelayo García, Pozuelo del Páramo, Quintana del Marco, Quintana y Congosto, Riego de la Vega, Roperuelos del Páramo, Sahagún, San Adrián del Valle, San Esteban de Nogales, San Millán de los Caballeros, Santa Cristina de Valmadrigal, Santa Elena de Jamuz, Santa María del Monte Cea, Santas Martas, Santovenia de la Valduncina, Toral de los Guzmanes, Valdemora, Valderas, Valdevimbre, Valencia de Don Juan, Valverde Enrique, Vallecillo, Vega de Infanzones, Villabraz, Villademor de la Vega, Villamandos, Villamañán, Villamontán de la Valduerna, Villamoratiel de las Matas, Villanueva de las Manzanas, Villaornate y Castro, Villaquejida, Villaturiel és Zotes del Páramo.

*Valladolid tartományban:*

Becilla de Valderaduey, Bustillo de Chaves, Cabezón de Valderaduey, Castrobol, Castroponce, Cuenca de Campos, Mayorga, Melgar de Abajo, Melgar de Arriba, Monasterio de Vega, Quintanilla del Molar, Roales de Campos, Saelices de Mayorga, Santervas de Campos, Unión de Campos (La), Valdunquillo, Villacid de Campos, Villagómez la Nueva és Villalba de la Loma.

## 7. Fontosabb borszőlőfajták

ALBARÍN BLANCO

GODELLO

MENCÍA

PRIETO PICUDO

VERDEJO

## 8. A kapcsolat(ok) leírása

BOR

1. A Prieto Picudo fajtából készített borok esetében mindig kiemeljük a rozé borok frissességét és a vörösborok minőségét. Ez a két tulajdonság egyaránt a szőlő érzékszervi jellemzőiből következik, amelyeket viszont a terület éghajlati viszonyai, a talaj jellemzői és az emberi tényezők határoznak meg.
2. A terület éghajlatának leírásakor több olyan szempontot is véleményeztünk, amelyeket érdemes lenne kiemelni annak megértéséhez, hogy miért eltérő és egyedi a „León” OEM borok alapját képező Prieto Picudo:
  - A leveleket és a bogyókat a nyár során érő nagy mennyiségű fény elősegíti a növényi fotoszintézist, ösztönözve ezzel a cukrok és polifenolok felhalmozódását, amelyek a későbbiek során felelősek a vörös- és rozé borainkban megjelenő nagyon intenzív és meleg színek kialakulásáért.
  - A nyári időszak során a nappali és éjszakai hőmérsékletek közötti különbség (a nappali perzselő meleget éjszaka sokkal hűvösebb idő válthatja) lehetővé teszi a növények sejtlégzési folyamatainak beindulását, amelyek előmozdítják a szőlőre oly jellemző természetes savasság kialakulását. A must borkósavban kifejezett savtartalmának ennek köszönhető 5,5 g/l körüli értéke eredményezi a rozé borokra oly jellemző frissességet.
  - Emellett a nyári napsütéses órák nagy száma következtében az említett hőmérséklet-különbség a polifenolok megfelelő fejlődését és felhalmozódását is előmozdítja a szőlőben.

- Megjegyzendő továbbá, hogy a Prieto Picudo fajtára a készített borok nagy aromaintenzitása jellemző. A borok aromás jellemzőinek megjelenéséhez arra van szükség, hogy az aromákért felelős terpének megfelelően felhalmozódjanak a szőlő héjában. Ebben kulcsszerepet játszanak a nyári időszak során elért magas hőmérsékletek.
- E magas nyári hőmérsékletek – az erre az időszakra jellemző sok napsütéssel együtt – ösztönzik a fotoszintézist és biztosítják a cukor felhalmozódását a szőlőben, ezzel pedig a magas alkoholtartalom kialakulását. Ez a tényező és a fajta magas természetes savtartalma teszi lehetővé az eredetmegjelöléshez tartozó szőlőtermesztők és bortermelők számára a fiatal és friss vörösborok, valamint a hosszabb érlelési idejű vörösborok előállítását.
- Térségünkben enyhe és viszonylag csapadékos az őszi, ez pedig létfontosságú a szőlő érésének megfelelő befejeződéséhez. Az érési folyamat sikeres befejezése az alkoholtartalom, savtartalom és polifenolok egyensúlyában is látható.
- A Prieto Picudo fajta szabálytalan termésének megakadályozása érdekében a termékleírás már rögzíti, hogy a szőlőtermesztőknek a jól ismert „hosszú” vagy szálvesszős metszéssel kell hatékonyabban szabályozniuk és biztosítaniuk a fajta termelését és a kiváló minőségű termékek elérését.
- A fent leírt különböző talajtípusokra kivétel nélkül az alacsony szervesanyag-tartalom jellemző. Ez mind a vörös, mind a fehér fajták esetében döntő tényezőt jelent a kiváló minőségű termékek előállításánál. Különösen a fehérborokban erős az aromák kifejeződése amiatt, hogy a termesztéshez használt talajok különösen könnyűek, kevés szerves anyagot és agyagot tartalmaznak, kiváló vízelvezető és elfogadható víztartó képességűek, jól szellőznek és a gyökerek számára könnyen átjárhatóak, kevés ásványi sót tartalmaznak, kellő mélységűek és megfelelő mésztartalmúak. E feltételek mind létfontosságúak a kiváló minőségű borok előállításához.
- Végezetül ismételt ki kell emelni a rozé borok előállításához használt „*madreo*” technikát, amelynél az erjesztési folyamat során egész szőlőfürtöket adnak a borhoz. Ezt a technikát csak a mi régióinkban használják, és számos borászat a klasszikus rozé borok előállítása mellett mindig félreterez néhány liter mustot a „*madreo*” előállítási technikához való alkalmazás céljából.

## 9. További alapvető feltételek (csomagolás, címkézés, egyéb követelmények)

Jogi keret:

A nemzeti jogszabályokban

A további feltétel típusa:

Csomagolás a körülhatárolt földrajzi területen belül

A feltétel leírása:

A borkészítési folyamat részét képezi a palackozás és a finomítás, ezért a termékleírásban ismertetett érzékszervi, fizikai és kémiai jellemzők csak akkor garantálhatók, ha a bor kezelésével kapcsolatos valamennyi művelet elvégzésére az előállítási területen kerül sor. Következésképpen a minőség biztosítása, valamint a származás és az ellenőrzés szavatolása érdekében a palackozást a termékleírásban meghatározott előállítási területen található borászatok palackozó üzemében kell végezni, mivel a „León” OEM borok palackozása egyike a termékleírásban foglaltak szerinti előállítási és érlelési folyamat során kialakított jellemzők garantálása szempontjából kritikus fontosságú tényezőknél.

Jogi keret:

A nemzeti jogszabályokban

A további feltétel típusa:

A címkézésre vonatkozó kiegészítő rendelkezések

A feltétel leírása:

- A *Denominación de Origen Protegida* („oltalom alatt álló eredetmegjelölés”) helyett a hagyományos *Denominación de Origen* („eredetmegjelölés”) kifejezés tüntethető fel a címkén.

- Az évjáratot akkor is fel kell tüntetni a címkén, ha a borokat nem érlelik.
- A vörösborok címkéjén a hagyományos „crianza”, „reserva” és „gran reserva” kifejezések tüntethetők fel, amennyiben azok megfelelnek a hatályos jogszabályokban meghatározott feltételeknek.
- A jelen termékleírás 4. szakaszában felsoroltaknál (települések) kisebb földrajzi egységek elnevezése akkor használható a „vino de pueblo” (falubor) kifejezéssel együtt, ha az oltalom alatt álló bor készítéséhez felhasznált szőlő legalább 85 %-át az adott településen található parcellákról szüretelték.

**A termékleíráshoz vezető link**

<http://www.itacyl.es/calidad-diferenciada/dop-e-igp/listado-dop-vinicas>

---



ISSN 1977-0979 (elektronikus kiadás)  
ISSN 1725-518X (nyomtatott kiadás)



Az Európai Unió  
Kiadóhivatala  
L-2985 Luxembourg  
LUXEMBURG

HU